



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА  
ХРАНИТЕ  
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY  
www.babh.government.bg

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
EXPORTATION OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE  
REPUBLIC OF TURKEY/TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI  
KOLLAJEN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI/ВЕТЕРИНАРЕН  
ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС НА КОЛАГЕН, ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА  
ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ В РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ

Part I: Details of Dispatched Consignment/ Kısım I: Gönderilen Sevkiyata Ait Detaylar/ Част I: Детайли за изпращаната пратка	I.1. Consignor/ Gönderen / Подател: Name/ Adı / Име: Address/ Adresi / Адрес: Postal Code/ Posta Kodu / Пощенски код: Tel.No/ Telefonu / Телефонен номер:		I.2. Certificate Reference Number/ Sertifika referans Numarası/ Референтен номер на сертификата	I.2.a.		
			I.3. Central Competent Authority/ Merkezi yetkili otorite / Централен компетентен орган:			
			I.4. Local Competent Authority/ Yerel yetkili otorite / Местен компетентен орган:			
	I.5. Consignee/ Alıcı /Получател: Name/ Adı / Име: Address/ Adresi / Адрес: Postal Code/ Posta kodu / Пощенски код: Tel. No./ Telefonu / Телефонен номер:		I.6.			
	I.7. Country of origin/ Orjin ülkesi /Страна на произход:	ISO code/ ISO Kodu/ ISO код:	I.8.	I.9. Country of destination/ Varış ülkesi/ Страна получател: TURKEY/ TÜRKİYE/ ТУРЦИЯ	ISO code/ ISO Kodu/ ISO код: TR/TP	I.10.
	I.11. Place of origin/ Orjin yeri/ Место на произход: Name/ Adı/ Име: Address/ Adresi /Адрес: Approval number/ Onay No / Регистрационен номер:		I.12.			
	I.13. Place of loading/ Yükleme yeri / Место на натоварване:		I.14. Date of departure/ Çıkış tarihi/ Дата на заминаване :			
	I.15. Means of transport/ Nakliye aracı/Транспортно средство: Aeroplane/ Uçak <input type="checkbox"/> Ship / Gemi <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Самолет Кораб Tren vagonu ЖП вагон Road vehicle/ Otoyol aracı <input type="checkbox"/> Пътно преводно средство Other/Diğer/Друго <input type="checkbox"/> Identification/ Kimliği /Идентификация: Documentary references/ Doküman referansları/Референции:		I.16 Entry point in TR/ TR'ye giriş yeri/ Входен пункт в Турция: I.17.			

I.18. Description of commodity/ Malın tanımı / <b>Описание на пратката:</b>	I.19. Commodity (HS) code / Malın kodu (HS)/ <b>Код на пратката (HS код) :</b>
I.21. Temperature of product / Ürünün Isısı/ <b>Температура на продукта</b> Ambient/Oda sıcaklığı/ <b>Стайна температура</b> <input type="checkbox"/> Chilled/Soğutulmuş/ <b>Охладено</b> <input type="checkbox"/> Frozen/Dondurulmuş/ <b>Замразено</b> <input type="checkbox"/>	I.20. Quantity/ Miktar / <b>Количество :</b>
I.23. Seal / container number/ Mühür / Konteynerin numarası / <b>Номер на пломбата / контейнера:</b>	I.22. Number of Packages/ Paket sayısı/ <b>Брой опаковки:</b>
I.25. Commodities certified for/ Mallar, / <b>Пратката е сертифицирана с цел :</b> Human consumption/insan tüketimi/ <b>човешка консумация</b> <input type="checkbox"/> için onaylıdır.	
I.26.	I.27. For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalati veya girişi için / <input type="checkbox"/> <b>За внос или допускане в Турция</b>
I.28. Identification of the commodities/ <b>Malların Tanımı</b> / Характеристика на пратката:  Species(Scientific name)/ Türü (Bilimsel adı) / <b>Видове (научно наименование) :</b>  Date production (dd/mm/yyyy) / Üretim tarihi (gg/aa/yyyy) / <b>Дата на производство (дд/мм/гггг)</b>  Treatment type/ İşlem tipi/ <b>Вид на обработване:</b>  Approval number of establishments Manufacturing plant/ İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi/ <b>Регистрационен номер на предприятието Производствено предприятие:</b>  Number of packages/ Paket sayısı / <b>Брой опаковки:</b>  Net weight/ Net ağırlık/ <b>Нетно тегло:</b>	

II. Health Attestation/ Sağlık Beyanı/ Здравно удостоверение:

II.a. Certificate reference No./Sertifika referans Numarası/ Референтен номер на сертификата:

II.b.

I, the undersigned, declare that I am aware of relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it: / Ben, aşağıda imzası bulunan, 178/2002/EC, 852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki yukarıda tanımlanan kollajen bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikleri: / **Аз, долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Регламенти (ЕС) № 178/2002, (ЕС) № 852/2004 и (ЕС) № 853/2004 и удостоверявам, че описаният по-горе колаген е произведен в съответствие с тези изисквания и по-специално, че:**

- Comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004./ 852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak HACCP ilkelerini temel alan bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir/ **Идва от предприятие/я, изпълняващо програма основана на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (ЕС) No 852/2004.**
- Has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004./ 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm I ve II'deki gereksinimleri karşılayan ham maddeden üretilmiştir/ **Е произведен от суровина, която отговаря на изискванията в Раздел XV, Глава I и II от Приложение III към Регламент (ЕС) No 853/2004.**
- Has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapters III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm III'de belirtilen koşullara uygun olarak üretilmiştir / **Е произведен в съответствие с изискванията, определени в Раздел XV, Глава III от Приложение III към Регламент (ЕС) No 853/2004.**
- Satisfies the criteria of Section XV, Chapters IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs./ 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm IV'teki kriterleri ve gıdalar için mikrobiyolojik kriterlere dair 2073/2005/EC sayılı Yönetmeliğin kriterlerini sağlamaktadır/ **Отговаря на критериите от Раздел XV, Глава IV от Приложение III към Регламент (ЕС) No 853/2004 и Регламент (ЕС) No 2073/2005 за микробиологичните критерии за храните.**

and<sup>(1)</sup>/ ve <sup>(1)</sup>/ и <sup>(1)</sup>

- If from ruminant origin, it is derived from hides or skins, /eğer ruminant orijinliyse deri veya posttan elde edilmiştir/

**Ако произхожда от преживни животни, то е бил добит от кожа.**

Notes/Notlar/Бележки:

Part I /Bölüm I/ Част I:

- Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./Madde 1.11: Orijin yeri: yüklendiği işletmenin adı ve adresi/ **Към поле 1.11: Място на произход: име и адрес на изпращащото предприятие.**
- Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading./ Madde 1.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgisi sağlanmalıdır/ **Към поле 1.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полет (самолет) или име (кораб) . В случай на разтоварване и повторно натоварване, трябва да бъде предоставена отделна информация.**
- Box reference 1.18: This certificate may also be used for import of collagen casings. / Madde 1.18: Bu sertifika ayrıca kolajen kiliflerinin ithalatı için de kullanılabilir. / **Към поле 1.18: Настоящият сертификат може да бъде използван също за внос на колагенови обвивки.**
- Box reference 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the heading of 35.04 or 39.17 / Madde 1.19: 35.04 veya 39.17 başlığı altındaki uygun Harmonize Sistem (HS) kodunu kullanın. / **Към поле 1.19: Посочете съответния HS код между номера 35.04 или 39.17.**
- Box reference 1.20: Indicate total gross weight and total net weight. / Madde 1.20: Toplam brüt ağırlık ve toplam net ağırlık belirtiniz / **Към поле 1.20: Посочете общото брутно и нетно тегло.**
- Box reference 1.23: Identification of container/seal number: only where applicable./Madde 1.23: Konteynerin kimliği/mühürnumarası: sadece uygulanabilir olduğunda/ **Към поле 1.23: Идентификационен номер на контейнера/номер на plombата: само, когато е приложимо .**

Part II :/Bölüm II/ Част II

<sup>(1)</sup> Delete as appropriate./Uygun şekilde siliniz/ **Излишното се зачертава**

- The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./ mühür ve imzanın rengi sertifikanın diğer kısımlarındaki baskı renginden farklı olmalıdır./ **Подписът и печатът трябва да бъдат в цвят различен от този на останалите елементи от сертификата**

<i>Official veterinarian/Resmi veteriner hekim/Официален ветеринарен лекар:</i>	
<i>Name (in capitals)/ İsim (Büyük harflerle)/ <b>Име (с главни букви):</b></i>	<i>Qualification and Title/Yetkisi ve ünvanı/ <b>Квалификация и длъжност:</b></i>
<i>Date/Tarih/ <b>Дата:</b></i>	<i>Signature/ İmza/ <b>Подпис:</b></i>
<i>Stamp/Mühür/<b>Печат:</b></i>	